



Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2018/0106(COD)

25.9.2018

MNENJE

Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zaščiti oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije
(COM(2018)0218 – C8-0159/2018 – 2018/0106(COD))

Pripravljavec mnenja: Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis)

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 16, 33, 43, 50, 53(1), 62, 91, 100, 103, 109, 114, 168, 169, 192, 207 in 325(4) Pogodbe ter Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 31 Pogodbe,

Predlog spremembe

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 16, 33, 43, 50, 53(1), 62, 91, 100, 103, 109, 114, **153, 154**, 168, 169, 192, 207 in 325(4) Pogodbe ter Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 31 Pogodbe,

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju samoiniciativnega poročila Evropskega parlamenta o legitimnih ukrepih za zaščito žvižgačev, ki z razkrivanjem zaupnih informacij podjetij in javnih organov ravnajo v javnem interesu,

Predlog spremembe

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Navedba sklicevanja 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju Evropske konvencije o človekovih pravicah, zlasti člena 10,

Predlog spremembe

Predlog spremembe 4

Predlog direktive Navedba sklicevanja 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ob upoštevanju Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti člena 11,

Predlog spremembe 5

Predlog direktive Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) Osebe, ki delajo za organizacijo ali ki so pri dejavnostih, povezanih z delom, z njo v stiku, so pogosto prve seznanjene z grožnjami ali škodo za javni interes, ki se pojavijo v tej situaciji. Ker prijavljajo nepravilnosti, imajo te osebe ključno vlogo pri razkrivanju in preprečevanju kršitev zakona ter ohranjanju blaginje družbe. Vendar potencialne žvižgače strah pred povračilnimi ukrepi pogosto odvrača, da bi prijavili svoje pomisleke ali sume kršitve.

(1) Osebe, ki delajo za organizacijo ali ki so pri dejavnostih, povezanih z delom, z njo v stiku, so pogosto prve seznanjene z grožnjami ali škodo za javni interes, ki se pojavijo v tej situaciji. ***Cilj te direktive je vzpostaviti ozračje zaupanja, ki bi žvižgačem omogočilo prijavljanje opaženih ali domnevnih kršitev zakona ter nevarnosti za javni interes.*** Ker prijavljajo nepravilnosti, imajo te osebe ključno vlogo pri razkrivanju in preprečevanju kršitev zakona ter ohranjanju blaginje družbe. Vendar potencialne žvižgače strah pred povračilnimi ukrepi pogosto odvrača, da bi prijavili svoje pomisleke ali sume kršitve.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Na nekaterih področjih politike lahko kršitve prava Unije povzročijo resno škodo za javni interes, saj lahko povzročijo znatna tveganja za blaginjo družbe. Če so bile na teh področjih ugotovljene pomanjkljivosti pri izvrševanju in če so žvižgači v privilegiranem položaju, ki jim

(3) Na nekaterih področjih politike lahko kršitve prava Unije povzročijo resno škodo za javni interes, saj lahko povzročijo znatna tveganja za blaginjo družbe. Če so bile na teh področjih ugotovljene pomanjkljivosti pri izvrševanju in če so žvižgači v privilegiranem položaju, ki jim

omogoča razkritje kršitev, je treba okrepiti izvrševanje, tako da se **zagotovi** učinkovita zaščita žvižgačev pred povračilnimi ukrepi in **uvedejo** učinkoviti kanali za prijavo.

omogoča razkritje kršitev, je treba okrepiti izvrševanje, tako da se **zagotovijo** učinkovita zaščita žvižgačev pred povračilnimi ukrepi in učinkoviti kanali za prijavo.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Žvižgači oziroma osebe, ki prijavljajo kršitve, delujejo v interesu javnosti in nekateri se pri tem izpostavijo velikemu osebnemu tveganju. Zato bi morali biti zaščiteni, ko razkrijejo informacije javnosti, med drugim prek medijev, saj lahko nezadostna zaščita odvrne potencialne žvižgače.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Da bi olajšali javna razkritja in vzpostavili odprto kulturo poročanja, bi morali biti pogoji za javna razkritja skladni s priporočilom Sveta Evrope CM/Rec(2014)7 o zaščiti žvižgačev. Mediji z razgaljanjem nezakonitega ravnanja opravljajo svojo demokratično vlogo in pri tem nikakor ne bi smeli biti ovirani.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) *Zagotoviti je treba učinkovito izvrševanje prava Unije, zlasti kar zadeva zaščito delavcev, zaposlovanje in delovne pogoje, socialne, individualne in kolektivne pravice delavcev ter pravice njihovih predstavnikov v skladu s členoma 153 in 154 PDEU.*

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Direktiva ne bi smela posegati v zaščito, do katere so upravičeni zaposleni pri prijavi kršitev delovnega prava Unije. Zlasti na področju varnosti in zdravja pri delu člen 11 okvirne Direktive 89/391/EGS od držav članic že zahteva, da se delavcev ali predstavnikov delavcev ne sme postaviti v slabši položaj, če od delodajalcev zahtevajo ali jim predlagajo, da sprejmejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti za delavce in/ali za odstranitev virov nevarnosti. ***Delavci in njihovi predstavniki lahko pri pristojnih nacionalnih organih sprožijo vprašanja, če menijo, da so sprejeti ukrepi in sredstva, ki jih uporablja delodajalec, neustrezni za zagotavljanje varnosti in zdravja.***

(20) Direktiva ne bi smela posegati v zaščito, do katere so upravičeni zaposleni pri prijavi kršitev delovnega prava Unije. Zlasti na področju varnosti in zdravja pri delu člen 11 okvirne Direktive 89/391/EGS od držav članic že zahteva, da se delavcev ali predstavnikov delavcev ne sme postaviti v slabši položaj, če od delodajalcev zahtevajo ali jim predlagajo, da sprejmejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti za delavce in/ali za odstranitev virov nevarnosti, ***ne določa pa pravice do prijave kršitev.***

Obrazložitev

Sklicevanje na člen 11 Direktive 89/391/EGS je zavajajoče. Člen 11 poudarja, da imajo delavci pravico dajati predloge delodajalcu v zvezi z zdravjem in varnostjo pri delu, ne da bi bili zaradi tega postavljeni v neugoden položaj. Direktiva ne zagotavlja pravice do prijavljanja kršitev organom oblasti ali njihovega razkrivanja javnosti.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Učinkovito izvrševanje prava Unije zahteva, da se zaščita zagotovi čim večjemu številu kategorij oseb, ki imajo ne glede na to, ali so državljani EU ali državljani tretjih držav, zaradi dejavnosti, povezanih z delom (ne glede na naravo teh dejavnosti in ne glede na to, ali so plačane ali ne), privilegiran dostop do informacij o kršitvah, ki bi jih bilo treba prijaviti v javnem interesu, in ki bi lahko utrpeli povračilne ukrepe, če jih prijavijo. Države članice bi morale zagotoviti, da se potreba po zaščiti določi glede na vse ustrezne okoliščine in ne le glede na naravo razmerja, tako da zajema **cel krog** ljudi, ki so v širšem smislu povezani z **organizacijo**, v kateri je prišlo do kršitve.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Zaščita bi se morala v prvi vrsti uporabljati za osebe, ki imajo status „delavcev“ v smislu člena 45 PDEU, kakor ga razlaga Sodišče Evropske unije⁵², tj. za osebe, ki za določeno obdobje za drugo osebo in pod njenim vodstvom opravljajo storitve, v zameno za to pa prejemajo plačilo. Zaščito bi bilo torej treba podeliti tudi delavcem v nestandardnih zaposlitvenih razmerjih, vključno z delavci s krajšim delovnim časom in delavci, zaposlenimi za določen čas, ter osebami s pogodbo o zaposlitvi in tistimi, ki imajo z agencijo za zagotavljanje začasnega dela sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, torej razmerjih, pri katerih je

Predlog spremembe

(25) Učinkovito izvrševanje prava Unije zahteva, da se zaščita zagotovi čim večjemu številu kategorij oseb, ki imajo ne glede na to, ali so državljani EU ali državljani tretjih držav, zaradi dejavnosti, povezanih z delom (ne glede na naravo teh dejavnosti in ne glede na to, ali so plačane ali ne), privilegiran dostop do informacij o kršitvah, ki bi jih bilo treba prijaviti v javnem interesu, in ki bi lahko utrpeli povračilne ukrepe, če jih prijavijo. Države članice bi morale zagotoviti, da se potreba po zaščiti določi glede na vse ustrezne okoliščine in ne le glede na naravo razmerja, tako da zajema **vse** ljudi, ki so v širšem smislu povezani s **prijavo**.

Predlog spremembe

(26) Zaščita bi se morala v prvi vrsti uporabljati za osebe, ki imajo status „delavcev“ v smislu člena 45 PDEU, kakor ga razlaga Sodišče Evropske unije⁵², tj. za osebe, ki za določeno obdobje za drugo osebo in pod njenim vodstvom opravljajo **ali so opravljale** storitve, v zameno za to pa prejemajo plačilo. **V skladu s sodno prakso Sodišča je treba besedo delavec razlagati v širšem smislu, ki vključuje na primer tudi javne uslužbenke.** Zaščito bi bilo torej treba podeliti tudi delavcem v nestandardnih zaposlitvenih razmerjih, vključno z delavci s krajšim delovnim časom in delavci, zaposlenimi za določen čas, ter osebami s pogodbo o zaposlitvi in

pogosto težko uporabiti običajno zaščito pred nepošteno obravnavo.

⁵² Sodba z dne 3. julija 1986, Lawrie-Blum, zadeva 66/85; Sodba z dne 14. oktobra 2010, Union Syndicale Solidaires Isère, zadeva C-428/09; Sodba z dne 9. julija 2015, Balkaya, zadeva C-229/14; Sodba z dne 4. decembra 2014, FNV Kunsten, zadeva C-413/13 in Sodba z dne 17. novembra 2016, Ruhrlandklinik, zadeva C-216/15.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Zaščito bi bilo treba razširiti tudi na nadaljnje kategorije fizičnih ali pravnih oseb, ki lahko, čeprav niso „delavci“ v smislu člena 45 PDEU, igrajo ključno vlogo pri odkrivanju kršitev prava in se lahko znajdejo v položaju ekonomske ranljivosti pri dejavnostih, povezanih z delom. Na primer na področjih, kot je varnost izdelkov, so dobavitelji veliko bližje viru možnih nepoštenih in nezakonitih proizvodnih, uvoznih ali distribucijskih praks nevarnih izdelkov; pri izvrševanju skladov Unije so svetovalci, ki opravljajo svoje storitve, v privilegiranem položaju, ki jim omogoča, da opozorijo na kršitve, katerim so priča. Za take kategorije oseb, vključno s samozaposlenimi osebami, ki opravljajo storitve, samostojnimi delavci, zunanji izvajalci, podizvajalci in dobavitelji, se običajno uvedejo povračilni ukrepi v obliki

tistimi, ki imajo z agencijo za zagotavljanje začasnega dela, **izvajalcem ali podizvajalcem** sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, **ali kadar je delovno razmerje vezano izključno na direktive**, torej razmerjih, pri katerih je pogosto težko uporabiti običajno zaščito pred nepošteno obravnavo.

⁵² Sodba z dne 3. julija 1986, Lawrie-Blum, zadeva 66/85; Sodba z dne 14. oktobra 2010, Union Syndicale Solidaires Isère, zadeva C-428/09; Sodba z dne 9. julija 2015, Balkaya, zadeva C-229/14; Sodba z dne 4. decembra 2014, FNV Kunsten, zadeva C-413/13 in Sodba z dne 17. novembra 2016, Ruhrlandklinik, zadeva C-216/15.

Predlog spremembe

(27) Zaščito bi bilo treba razširiti tudi na **osebe, ki olajšajo prijavo, posrednike in raziskovalne novinarje, ki razkrijejo morebitne ali pretekle kršitve, pa tudi na** nadaljnje kategorije fizičnih ali pravnih oseb, ki lahko, čeprav niso „delavci“ v smislu člena 45 PDEU, igrajo ključno vlogo pri odkrivanju kršitev prava in se lahko znajdejo v položaju ekonomske ranljivosti pri dejavnostih, povezanih z delom. Na primer na področjih, kot je varnost izdelkov, so dobavitelji veliko bližje viru možnih nepoštenih in nezakonitih proizvodnih, uvoznih ali distribucijskih praks nevarnih izdelkov; pri izvrševanju skladov Unije so svetovalci, ki opravljajo svoje storitve, v privilegiranem položaju, ki jim omogoča, da opozorijo na kršitve, katerim so priča. Za take kategorije oseb, vključno s samozaposlenimi osebami, ki opravljajo storitve,

predčasnega prenehanja ali odpovedi pogodbe o storitvah, licence ali dovoljenja, izgube posla, izgube dohodka, prisile, ustrahovanja ali nadlegovanja, uvrščanja na črno listo ali bojkotiranja poslov ter škodovanja njihovem ugledu. Delničarji in osebe upravljalnih organov lahko prav tako utrpijo povračilne ukrepe, na primer v finančnem smislu ali v obliki ustrahovanja ali nadlegovanja, uvrščanja na črno listo ali škodovanja njihovem ugledu. Zaščito bi bilo treba odobriti tudi kandidatom za zaposlitev ali opravljanje storitev za organizacijo, ki so informacije o kršitvah prava pridobili med postopkom zaposlovanja ali v drugem obdobju pogajanja pred podpisom pogodbe, in bi lahko utrpeli povračilne ukrepe, na primer v obliki negativnih referenc delodajalca, uvrstitve na črno listo ali bojkotiranja posla.

samostojnimi delavci, zunanjimi izvajalci, podizvajalci in dobavitelji, se običajno uvedejo povračilni ukrepi v obliki predčasnega prenehanja ali odpovedi pogodbe o storitvah, licence ali dovoljenja, izgube posla, izgube dohodka, prisile, ustrahovanja ali nadlegovanja, uvrščanja na črno listo ali bojkotiranja poslov ter škodovanja njihovem ugledu. Delničarji in osebe upravljalnih organov lahko prav tako utrpijo povračilne ukrepe, na primer v finančnem smislu ali v obliki ustrahovanja ali nadlegovanja, uvrščanja na črno listo ali škodovanja njihovem ugledu. Zaščito bi bilo treba odobriti tudi kandidatom za zaposlitev ali opravljanje storitev za organizacijo, ki so informacije o kršitvah prava pridobili med postopkom zaposlovanja ali v drugem obdobju pogajanja pred podpisom pogodbe, in bi lahko utrpeli povračilne ukrepe, na primer v obliki negativnih referenc delodajalca, uvrstitve na črno listo ali bojkotiranja posla.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30a) Zaščito je treba zagotavljati osebam, ki delajo v podjetjih v Uniji, pa tudi osebam, ki delajo v evropskih podjetjih zunaj ozemlja Unije. Zaščita bi morala veljati tudi za uradnike, druge uslužbence in pripravnike institucij, agencij in organov Unije.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Žvižgači so zlasti pomemben vir za preiskovalne novinarje. Zagotavljanje učinkovite zaščite žvižgačev pred povračilnimi ukrepi povečuje pravno varnost (potencialnih) žvižgačev in s tem spodbuja in olajšuje žvižgaštvo tudi medijem. V zvezi s tem je zaščita žvižgačev kot novinarskih virov ključnega pomena, da se zaščiti vloga psa čuvaja preiskovalnega novinarstva v demokratičnih družbah.

Predlog spremembe

(33) Žvižgači so zlasti pomemben vir za preiskovalne novinarje. Zagotavljanje učinkovite zaščite žvižgačev pred povračilnimi ukrepi povečuje pravno varnost (potencialnih) žvižgačev in s tem spodbuja in olajšuje žvižgaštvo tudi medijem. V zvezi s tem je zaščita žvižgačev kot novinarskih virov ključnega pomena, da se zaščiti vloga psa čuvaja preiskovalnega novinarstva v demokratičnih družbah. ***Glede na njihov pomen za svobodo izražanja in pravico do informacij je treba spodbujati javna razkritja, tudi tista prek medijev.***

Predlog spremembe 16

**Predlog direktive
Uvodna izjava 35 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35a) V primerih korupcije na visoki ravni so potrebni dodatni zaščitni ukrepi, ki bodo prijaviteljem zagotavljali, da jim osebe, ki jih bodo njihove informacije inkriminirale, ne bodo preprečile prejemanja zaščite.

Predlog spremembe 17

**Predlog direktive
Uvodna izjava 35 b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35b) Prijavitelji, ki imajo informacije o korupciji na visoki ravni, bi morali imeti možnost, da se obrnejo na pravosodni organ, neodvisen od drugih vej oblasti, ki bi prijaviteljem lahko zagotovil učinkovito zaščito in obravnaval kršitve, ki jih

razkrijejo.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(42) Pod pogojem, da je zaupnost identitete prijavitelja zagotovljena, mora vsak posamezni zasebni in javni pravni subjekt določiti, kakšno vrsto kanala za prijavo bo vzpostavil, npr. osebno, po pošti, v predal(e) za pritožbe, na dežurno telefonsko številko za prijavo ali prek spletne platforme (intranet ali internet). Vendar pa kanali za prijavo ne bi smeli biti omejeni na orodja, kot so na primer osebna prijava in predal(i) za pritožbe, ki ne zagotavljajo zaupnosti identitete prijavitelja.

Predlog spremembe

(42) Pod pogojem, da je **anonimnost ali** zaupnost identitete prijavitelja zagotovljena, mora vsak posamezni zasebni in javni pravni subjekt določiti, kakšno vrsto kanala za prijavo bo vzpostavil, npr. osebno, po pošti, v predal(e) za pritožbe, na dežurno telefonsko številko za prijavo ali prek spletne platforme (intranet ali internet). Vendar pa kanali za prijavo ne bi smeli biti omejeni na orodja, kot so na primer osebna prijava in predal(i) za pritožbe, ki ne zagotavljajo **anonimnosti ali** zaupnosti identitete prijavitelja.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(43) Tudi tretjim osebam se lahko dovoli prejetje prijav v imenu zasebnih in javnih subjektov, če zagotavljajo ustrezna jamstva glede neodvisnosti, zaupnosti, varstva podatkov in tajnosti. To so lahko zunanji ponudniki platforme za prijave, zunanji svetovalci ali revizorji ali predstavniki sindikatov.

Predlog spremembe

(43) Tudi tretjim osebam se lahko dovoli prejetje prijav v imenu zasebnih in javnih subjektov, če zagotavljajo ustrezna jamstva glede neodvisnosti, zaupnosti, **možnosti anonimnosti**, varstva podatkov in tajnosti. To so lahko zunanji ponudniki platforme za prijave, zunanji svetovalci ali revizorji ali predstavniki sindikatov.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(44) Postopki za notranjo prijavo bi morali zasebnim pravnim subjektom omogočiti **sprejem** in natančno **preučitev vseh prijav**, ki jih predložijo zaposleni v subjektu in njegovih podružnicah ali povezanih podjetjih (skupini), poleg tega pa, kolikor je to mogoče, zastopniki skupine in dobavitelji ter osebe, ki pridobijo informacije pri delu s subjektom in skupino.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive Uvodna izjava 46

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(46) V okviru notranjih prijav sta kakovost in preglednost informacij o nadaljnjih postopkih v zvezi s prijavo ključnega pomena za vzpostavitev zaupanja v učinkovitost celotnega sistema zaščite žvižgačev in zmanjšujeta verjetnost nadaljnjih nepotrebnih prijav ali javnih razkritij. Prijavitelja bi bilo treba v razumnem roku obvestiti o ukrepu, ki je predviden ali sprejet kot nadaljnji ukrep (na primer zaključek postopka zaradi pomanjkanja dokazov ali drugih razlogov, začetek notranje preiskave ter po možnosti njenih ugotovitev in/ali ukrepov, sprejetih za obravnavo tega vprašanja, predložitev zadeve pristojnemu organu za nadaljnjo preiskavo), če take informacije ne posegajo v notranjo preiskavo ali preiskavo ali vplivajo na pravice osebe, ki jo prijava zadeva. Ta razumni rok ne bi smel trajati več kot **tri mesece**. Kadar se o ustreznem nadaljnjem ukrepanju še odloča, bi bilo treba prijavitelja obvestiti o tem in o kakršnih koli nadaljnjih povratnih

Predlog spremembe

(44) Postopki za notranjo prijavo bi morali zasebnim pravnim subjektom omogočiti, **da v popolni zaupnosti in po potrebi ob spoštovanju anonimnosti sprejmejo** in natančno **preučijo prijave**, ki jih predložijo zaposleni v subjektu in njegovih podružnicah ali povezanih podjetjih (skupini), poleg tega pa, kolikor je to mogoče, zastopniki skupine in dobavitelji ter osebe, ki pridobijo informacije pri delu s subjektom in skupino.

Predlog spremembe

(46) V okviru notranjih prijav sta kakovost in preglednost informacij o nadaljnjih postopkih v zvezi s prijavo ključnega pomena za vzpostavitev zaupanja v učinkovitost celotnega sistema zaščite žvižgačev in zmanjšujeta verjetnost nadaljnjih nepotrebnih prijav ali javnih razkritij. Prijavitelja bi bilo treba v razumnem roku obvestiti o ukrepu, ki je predviden ali sprejet kot nadaljnji ukrep (na primer zaključek postopka zaradi pomanjkanja dokazov ali drugih razlogov, začetek notranje preiskave ter po možnosti njenih ugotovitev in/ali ukrepov, sprejetih za obravnavo tega vprašanja, predložitev zadeve pristojnemu organu za nadaljnjo preiskavo), če take informacije ne posegajo v notranjo preiskavo ali preiskavo ali vplivajo na pravice osebe, ki jo prijava zadeva. Ta razumni rok ne bi smel trajati več kot **dva meseca**. Kadar se o ustreznem nadaljnjem ukrepanju še odloča, bi bilo treba prijavitelja obvestiti o tem in o kakršnih koli nadaljnjih povratnih

informacijah, ki naj jih pričakuje.

informacijah, ki naj jih pričakuje.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive Uvodna izjava 47

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(47) Osebe, ki nameravajo prijaviti kršitve prava Unije, bi morale imeti možnost, da sprejmejo informirano odločitev o tem, ali naj kršitev prijavijo ter kako in kdaj naj jo prijavijo. Zasebni in javni subjekti, ki imajo vzpostavljene postopke za notranje prijavo, zagotovijo informacije o teh postopkih ter o postopkih za zunanjo prijavo ustreznim pristojnim organom. Take informacije morajo biti lahko razumljive in lahko dostopne, kolikor je mogoče, tudi drugim osebam, ki niso uslužbenci in ki so prišli v stik s subjektom prek dejavnosti, povezanih z delom, kot so ponudniki storitev, distributerji, dobavitelji in poslovni partnerji. Take informacije so lahko na primer objavljene na vidnem mestu, ki je dostopno vsem tem osebam, in na spletu subjekta ter se lahko vključijo v tečaje in usposabljanja o etiki in integriteti.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive Uvodna izjava 47 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(47) Osebe, ki nameravajo prijaviti kršitve prava Unije, bi morale imeti možnost, da sprejmejo informirano odločitev o tem, ali naj kršitev prijavijo ter kako in kdaj naj jo prijavijo. Zasebni in javni subjekti, ki imajo vzpostavljene postopke za notranje prijavo, zagotovijo informacije o teh postopkih ter o postopkih za zunanjo prijavo ustreznim pristojnim organom. ***Ti subjekti bi morali zagotoviti tudi informacije o pravicah, zajamčenih žvižgačem, zlasti o pravici do razkritja, ki jo zagotavlja ta direktiva, ter o pravici, da se v ta namen obrnejo na organizacije civilne družbe, ki so vključene v zaščito žvižgačev, zlasti tiste, ki jim nudijo strateško in pravno svetovanje.*** Take informacije morajo biti lahko razumljive in lahko dostopne, kolikor je mogoče, tudi drugim osebam, ki niso uslužbenci in ki so prišli v stik s subjektom prek dejavnosti, povezanih z delom, kot so ponudniki storitev, distributerji, dobavitelji in poslovni partnerji. Take informacije so lahko na primer objavljene na vidnem mestu, ki je dostopno vsem tem osebam, in na spletu subjekta ter se lahko vključijo v tečaje in usposabljanja o etiki in integriteti.

Predlog spremembe

(47a) Med prejemnike razkritih informacij znotraj delovnega mesta bi morali spadati tudi: (a) vodje enot,

vodstveni delavci ali predstavniki organizacije; (b) uslužbenci v kadrovskih službah, uslužbenci, pristojni za etična vprašanja, delavski sveti ali drugi organi, pristojni za posredovanje v sporih na delovnem mestu, vključno s primeri navzkrižja interesov; (c) interni organi za finančni nadzor znotraj organizacije; (d) disciplinski organi znotraj organizacije.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Uvodna izjava 48 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(48a) Prijavitelja bi bilo treba v vseh primerih obvestiti o poteku preiskave in mu vsaj enkrat omogočiti, da si ogleda osnutek poročila in neobvezno poda pripombe. Pripombe bi bilo treba vključiti in upoštevati pri spremljanju preiskave. Prijavitelja bi bilo treba obvestiti o rezultatih preiskave in mu omogočiti, da pregleda končno poročilo o preiskavi in poda pripombe. Njegove pripombe bi bilo treba vključiti v končno poročilo.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Uvodna izjava 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(50) Nadaljnje ukrepanje in podajanje povratnih informacij bi moralo biti opravljeno v razumnem roku; to je utemeljeno s potrebo po takojšnji obravnavi težave, ki je lahko predmet prijave, ter izogibanju nepotrebnemu javnemu razkritju. Ta rok ne bi smel biti daljši od **treh** mesecev, vendar se lahko podaljša na **šest mesecev**, kadar je to potrebno zaradi posebnih okoliščin primera, zlasti narave in kompleksnosti

(50) Nadaljnje ukrepanje in podajanje povratnih informacij bi moralo biti opravljeno v razumnem roku; to je utemeljeno s potrebo po takojšnji obravnavi težave, ki je lahko predmet prijave, ter izogibanju nepotrebnemu javnemu razkritju. Ta rok ne bi smel biti daljši od **dveh** mesecev, vendar se lahko podaljša na **štiri mesece**, kadar je to potrebno zaradi posebnih okoliščin primera, zlasti narave in kompleksnosti

predmeta prijave, zaradi česar je morda potrebna dolgotrajna preiskava.

predmeta prijave, zaradi česar je morda potrebna dolgotrajna preiskava.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Uvodna izjava 51 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(51a) Institucije EU bi morale ustanoviti organ, pristojen za sprejemanje in obravnavo prijav. Unija bi morala zagotoviti, da pristojni organ vzpostavi neodvisne in samostojne zunanje kanale za prijavo, ki so hkrati varni in zagotavljajo zaupnost, za prejetje informacij s strani prijavitelja in ravnanje z njimi ter prijaviteljem posreduje povratne informacije o nadaljnjih ukrepih v zvezi s prijavo v razumnem roku, ki ni daljši od treh mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, šest mesecev, ter informacije iz prijave po potrebi posreduje pristojnim organom, uradom ali agencijam Unije za nadaljnjo preiskavo, če tako določa nacionalno pravo ali pravo Unije. Unija bi morala tudi zagotoviti, da pristojni organi spremljajo prijave in sprejmejo potrebne ukrepe in v ustreznem obsegu proučijo vsebino prijav. Pristojni organi bi morali prijavitelju sporočiti končne rezultate preiskav. Unija bi morala zagotoviti, da vsak organ, ki je prejel prijavo in ni pristojen za obravnavanje prijavljene kršitve, prijavo posreduje pristojnemu organu ter da je prijavitelj o tem obveščen.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Uvodna izjava 64

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(64) Osebe, ki so javno razkritje

(64) Osebe, ki so javno razkritje

opravile neposredno, bi tudi morale biti upravičene do zaščite *v primerih, ko kršitev ni bila obravnavana (na primer, ni bila ustrezno ocenjena ali preiskana ali ko ni bil sprejet noben ukrep za njeno odpravo)*, čeprav je bila prijavljena po notranji in/ali zunanji poti *v skladu z večstopenjsko uporabo razpoložljivih kanalov; ali kadar imajo prijavitelji utemeljene razloge za sum, da gre za nedovoljeno dogovarjanje med storilcem kršitve in pristojnim organom, da se lahko dokazi skrijejo ali uničijo ali da bi lahko bila ogrožena učinkovitost preiskovalnih ukrepov pristojnih organov; ali v primerih neposredne in očitne nevarnosti za javni interes ali kadar obstaja nevarnost nepopravljive škode, ki med drugim vključuje ogrožitev osebne nedotakljivosti.*

Predlog spremembe 28

Predlog direktive Uvodna izjava 65

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(65) Kadar oseba, ki jo prijava zadeva, priporoča ali dovoli povračilne ukrepe, bi morali biti prijavitelji zavarovani pred vsako obliko povračilnih ukrepov, neposrednih ali posrednih, ki jih uvede njihov delodajalec ali stranka/prejemnik storitev in osebe, ki delajo zanj ali delujejo v njegovem imenu, vključno s sodelavci in upravljavci v isti organizaciji ali v drugih organizacijah, s katerimi je prijavitelj v stiku v okviru svojih dejavnosti, povezanih z delom. Zaščita bi morala biti zagotovljena pred povračilnimi ukrepi, uvedenimi proti prijavitelju, in tudi pred ukrepi, ki jih je mogoče uvesti proti pravnemu subjektu, ki ga zastopa, kot je zavrnitev izvajanja storitev, uvrstitev na črno listo ali bojkotiranje posla. Posredni povračilni ukrepi vključujejo tudi ukrepe proti sorodnikom prijavitelja, ki so tudi v delovnem razmerju s prijaviteljevim

opravile neposredno, bi tudi morale biti upravičene do zaščite *iz te direktive, ne glede na to*, ali je bila *kršitev* prijavljena po notranji ali zunanji poti ali *ne*.

Predlog spremembe

(65) Kadar oseba, ki jo prijava zadeva, priporoča ali dovoli povračilne ukrepe, bi morali biti prijavitelji zavarovani pred vsako obliko povračilnih ukrepov, neposrednih ali posrednih, ki jih uvede njihov delodajalec ali stranka/prejemnik storitev in osebe, ki delajo zanj ali delujejo v njegovem imenu, vključno s sodelavci in upravljavci v isti organizaciji ali v drugih organizacijah, s katerimi je prijavitelj v stiku v okviru svojih dejavnosti, povezanih z delom. Zaščita bi morala biti zagotovljena pred povračilnimi ukrepi, uvedenimi proti prijavitelju, in tudi pred ukrepi, ki jih je mogoče uvesti proti pravnemu subjektu, ki ga zastopa, kot je zavrnitev izvajanja storitev, uvrstitev na črno listo ali bojkotiranje posla. ***Zaščito pred povračilnimi ukrepi bi bilo treba zagotoviti tudi fizičnim in pravnim osebam, ki so tesno povezane s***

delodajalcem ali stranko/prejemnikom storitev, in proti predstavnikom delavcev, ki so prijavitelju zagotovili podporo.

prijaviteljem, ne glede na naravo dejavnosti in ne glede na to, ali so plačane ali ne. Posredni povračilni ukrepi vključujejo tudi ukrepe proti sorodnikom prijavitelja, ki so tudi v delovnem razmerju s prijaviteljevim delodajalcem ali stranko/prejemnikom storitev, in proti predstavnikom delavcev, ki so prijavitelju zagotovili podporo.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive Uvodna izjava 67

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(67) Potencialne žvižgače, ki niso prepričani o tem, kako naj prijavijo kršitev oziroma ali bodo zaščiteni, lahko to odvrne od prijave. Države članice bi morale zagotoviti, da se zadevne informacije zagotovijo na uporabniku prijazen način in da so zlahka dostopne širši javnosti. Na voljo bi morale biti individualno, nepristransko in zaupno svetovanje, ki je brezplačno, na primer o tem, ali so zadevne informacije zajete v veljavnih pravilih o zaščiti žvižgačev, kateri kanal za prijavo bi bil najprimernejši in kateri alternativni postopki so na voljo, če informacije niso zajete v veljavnih pravilih („signaliziranje“). Dostop do takih nasvetov lahko pomaga zagotoviti, da se prijave izvajajo odgovorno prek ustreznih kanalov ter da se kršitve in nepravilna ravnanja pravočasno odkrijejo ali celo preprečijo.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive Uvodna izjava 82

Predlog spremembe

(67) Potencialne žvižgače, ki niso prepričani o tem, kako naj prijavijo kršitev oziroma ali bodo zaščiteni, lahko to odvrne od prijave. Države članice bi morale zagotoviti, da se zadevne informacije zagotovijo na uporabniku prijazen način in da so zlahka dostopne širši javnosti, **ter podpreti delo organizacij civilne družbe, ki te informacije zagotavljajo.** Na voljo bi morale biti individualno, nepristransko in zaupno svetovanje, ki je brezplačno, na primer o tem, ali so zadevne informacije zajete v veljavnih pravilih o zaščiti žvižgačev, kateri kanal za prijavo bi bil najprimernejši in kateri alternativni postopki so na voljo, če informacije niso zajete v veljavnih pravilih („signaliziranje“). Dostop do takih nasvetov lahko pomaga zagotoviti, da se prijave izvajajo odgovorno prek ustreznih kanalov ter da se kršitve in nepravilna ravnanja pravočasno odkrijejo ali celo preprečijo.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(82) Vsebinsko področje uporabe te direktive temelji na **opredelitvi področij, na katerih se zdi uvedba zaščite žvižgačev upravičena in potrebna na podlagi trenutno razpoložljivih dokazov. Tako vsebinsko področje uporabe se lahko razširi na druga področja ali akte Unije, če se to izkaže kot potrebno za izboljšanje njihovega izvrševanja ob upoštevanju dokazov, ki se lahko pojavijo v prihodnosti, ali na podlagi ocene načina delovanja te direktive.**

Predlog spremembe 31

Predlog direktive Uvodna izjava 85 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 32

Predlog direktive Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Da bi se izboljšalo izvrševanje prava in politik Unije **na posameznih področjih**, ta direktiva določa skupne minimalne standarde za zaščito oseb, ki prijavijo **naslednje** protizakonite dejavnosti

Predlog spremembe

(82) Vsebinsko področje uporabe te direktive temelji na **vseh aktih** Unije.

Predlog spremembe

(85a) Ta direktiva je nov standard za zaščito oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije, in bi morala služiti kot zgled državam kandidatkam, pridruženim državam ter ostalim državam, ki so se zavezale k zbliževanju svojih zakonodaj s pravnim redom Unije, zlasti v okviru prijav zlorab finančnih sredstev EU ter makrofinančne pomoči, ki jo EU zagotavlja tem državam.

Predlog spremembe

1. Da bi se izboljšalo izvrševanje **individualne zaščite oseb, ki prijavijo kršitve** prava in politik Unije, ta direktiva določa skupne minimalne standarde za zaščito oseb, ki prijavijo protizakonite dejavnosti ali zlorabo **vseh elementov**

ali zlorabo prava:

prava *Unije*:

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) osebe, ki imajo status delavca v smislu člena 45 PDEU;

Predlog spremembe

(a) osebe, ki imajo ***ali so imele*** status delavca v smislu člena 45 PDEU ***ali delovno razmerje***;

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delničarji in osebe upravljalnega organa podjetja, vključno z neizvršnimi člani, prostovoljci in ***neplačanimi*** pripravniki;

Predlog spremembe 35

Predlog spremembe

(c) delničarji in osebe upravljalnega organa podjetja, vključno z neizvršnimi člani, prostovoljci in pripravniki;

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka d b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) družinski člani prijavitelja, zlasti v primerih nadlegovanja;

Predlog spremembe

(db) katera koli oseba, ki predloži nove informacije o kršitvah;

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka d c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(dc) uradniki in drugi uslužbenci Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo ter drugi uslužbenci, ki prijavijo informacije o kateri koli kršitvi iz člena 1, brez poseganja v člene 22a, 22b in 22c Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije, kakor so določeni z Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68^{1a}.

^{1a} UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) „*kršitve*“ pomeni *dejanske* ali *potencialne protizakonite dejavnosti* ali zlorabo *prava v zvezi z akti* Unije in *področji, ki spadajo na področje uporabe iz člena 1 in Priloge*;

(1) „*kršitev*“ pomeni *dejansko* ali *potencialno protizakonito dejavnost, nepravilnost* ali zlorabo *po pravu* Unije;

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) „korupcija na visoki ravni“ pomeni dejansko ali potencialno protizakonito dejavnost, nepravilnost ali zlorabo po pravu Unije s strani zadevnih oseb na ministrski ali višji ravni ter vodij javnih organov in zaposlenih, ki neposredno odgovarjajo navedenim osebam;

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) „prijavitelj“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki prijavi ali razkrije informacije o kršitvah, **pridobljenih pri dejavnostih, povezanih z delom**;

Predlog spremembe

(9) „prijavitelj“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki prijavi ali razkrije informacije o kršitvah, **prispeva, sodeluje ali pomaga pri razkritju ali objavi informacij o kršitvah, pa tudi osebe, ki zastopajo prijavitelja, tudi če same niso bile priča kršitvam**;

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) „delovno okolje“ pomeni sedanje ali pretekle delovne dejavnosti v javnem ali zasebnem sektorju, prek katerih lahko osebe pridobijo informacije o kršitvah, ne glede na njihovo naravo, in v katerem lahko te osebe utrpijo povračilne ukrepe, če te kršitve prijavijo;

Predlog spremembe

(10) „delovno okolje“ pomeni sedanje ali pretekle delovne dejavnosti **ne glede na zaposlitveni status ali poslovno povezavo** v javnem ali zasebnem sektorju, prek katerih lahko osebe pridobijo informacije o kršitvah, ne glede na njihovo naravo, in v katerem lahko te osebe utrpijo povračilne ukrepe, če te kršitve prijavijo;

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) „delavec“ pomeni fizično osebo, ki ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je opredeljeno z zakonodajo, kolektivnimi pogodbami in/ali veljavno prakso v vsaki državi članici, v skladu z merili za določitev statusa delavca, kot so opredeljena v sodni

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) „povračilni ukrepi“ pomeni vsako zagroženo ali dejansko dejanje ali opustitev dejanja, ki je posledica notranje ali zunanje prijave, **ki se zgodi v delovnem okolju** in povzroči ali lahko povzroči neupravičeno škodo prijavitelju;

Predlog spremembe

(12) „povračilni ukrepi“ pomeni vsako zagroženo ali dejansko dejanje ali opustitev dejanja, ki je posledica notranje ali zunanje prijave in povzroči ali lahko povzroči neupravičeno škodo prijavitelju **ali članu njegove družine;**

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice lahko določijo, da pravni subjekti v zasebnem sektorju po potrebi po posvetovanju s socialnimi partnerji določijo kanale in postopke za notranjo prijavo in spremljanje prijav.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Taki kanali in postopki omogočajo prijave s strani zaposlenih v podjetju. Omogočijo lahko prijave s strani drugih oseb, ki so v stiku s subjektom v svojem delovnem okolju, navedenih v členu 2(1)(b), (c) in (d), vendar uporaba kanalov za notranjo prijavo za te kategorije oseb ni obvezna.

Predlog spremembe

2. Taki kanali in postopki omogočajo prijave s strani zaposlenih v podjetju. Omogočijo lahko prijave s strani drugih oseb, ki so v stiku s subjektom v svojem delovnem okolju, navedenih v členu 2(1)(b), (c) in (d), vendar uporaba kanalov za notranjo prijavo za te kategorije oseb ni obvezna. **Z delavci in njihovimi predstavniki se posvetuje o predlogih za vzpostavitev ustreznih kanalov in**

postopkov.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Takšni kanali varujejo anonimnost prijavitelja in njegovih osebnih podatkov.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 6 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

aa) institucije, agencije in organi Evropske unije;

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 6 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) občine z **več kot 10 000 prebivalci**;

(c) občine;

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) skrbno spremljanje prijave s strani pooblaščenih oseb ali oddelka;

(c) skrbno spremljanje prijave s strani pooblaščenih oseb ali oddelka **in po potrebi pravočasno sprejetje ustreznih ukrepov**;

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) razumen rok, ki ni daljši od **treh** mesecev po prejetju prijave, v katerem se prijavitelju sporočijo povratne informacije o nadaljnjem spremljanju prijave;

Predlog spremembe

(d) razumen rok, ki ni daljši od **dveh** mesecev po prejetju prijave, **s potrditvijo prejetja prijave v petih dneh po prejemu**, v katerem se prijavitelju sporočijo povratne informacije o nadaljnjem spremljanju prijave;

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) sestanki v živo z osebo ali oddelkom, imenovanim za prejemanje prijav.

Predlog spremembe

(b) sestanki v živo z osebo ali oddelkom, imenovanim za prejemanje prijav. **Prijavitelj ima pravico, da ga na teh sestankih spremlja predstavnik, ki ga sam izbere. Predstavnik zaposlenega mora spoštovati zaupnost in zagotoviti varovanje informacij v zvezi s poročilom in postopkom.**

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice zagotovijo zaščito prijave delodajalcu, ki ni neposredni delodajalec prijavitelja, ko je vpletenih več organizacij ali delodajalcev in delavec upravičeno meni, da se informacija nanaša samo ali pretežno na ravnanje določene osebe ali organizacije, ali ko gre za zadevo, za katero je ta oseba ali organizacija pravno odgovorna. Takšno razkritje se obravnava kot interna prijava.

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) prijaviteljem posredujejo povratne informacije o nadaljnjih ukrepih v zvezi s prijavo v razumnem roku, ki ni daljši od **treh** mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, **šest** mesecev;

Predlog spremembe

(b) prijaviteljem posredujejo **izčrpne** povratne informacije o nadaljnjih ukrepih v zvezi s prijavo v razumnem roku, ki ni daljši od **dveh** mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, **štirih** mesecev;

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) prijavitelju omogočijo, da neobvezno med preiskavo prebere in pregleda osnutek poročila in poda pripombe ter da ob koncu preiskave prebere in pregleda končno poročilo in pred njegovo objavo poda pripombe, ter njegove morebitne pripombe upoštevajo;

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) varujejo anonimnost prijavitelja in njegove osebne podatke;

Predlog spremembe 56

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) prijaviteljem in posrednikom

zagotovijo svetovanje in pravno pomoč.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Institucije EU ustanovijo neodvisni pristojni organ za sprejemanje, obravnavo in spremljanje prijav ter zagotavljanje zaupnosti in zaščite žvižgačev.

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. Unija zagotovi, da pristojni organ:

a) vzpostavi neodvisne in samostojne kanale za zunanjo prijavo, ki so hkrati varni in zagotavljajo zaupnost, za prejetje informacij s strani prijavitelja in ravnanje z njimi;

b) prijaviteljem posreduje povratne informacije o nadaljnjih ukrepih v zvezi s prijavo v razumnem roku, ki ni daljši od treh mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, šest mesecev;

c) informacije iz prijave po potrebi posreduje pristojnim organom, uradom ali agencijam Unije za nadaljnjo preiskavo, če tako določa nacionalno pravo ali pravo Unije.

Unija zagotovi, da pristojni organ spremlja prijave, in sicer tako, da sprejme potrebne ukrepe in v ustreznem obsegu razišče vsebino prijav.

Pristojni organi prijavitelju sporočijo končne rezultate preiskav.

Unija zagotovi, da vsak organ, ki je prejel prijavo in ni pristojen za obravnavanje prijavljene kršitve, prijavo posreduje pristojnemu organu, ter da je prijavitelj o tem obveščen.

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) zagotavljajo brezplačno in neodvisno svetovanje in pravno pomoč prijaviteljem in posrednikom.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) ustna prijava prek telefona, **ne glede na to, ali** se snema **ali ne**;

(b) ustna prijava prek telefona, **ki** se snema;

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) osebno srečanje z namenskim osebjem pristojnega organa.

(c) osebno srečanje z namenskim osebjem pristojnega organa. **Prijavitelj ima pravico, da ga na teh sestankih spremlja predstavnik, ki ga sam izbere. Predstavnik zaposlenega mora spoštovati zaupnost in zagotoviti varovanje informacij v zvezi s poročilom in postopkom.**

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) prijaviteljem in posrednikom zagotovijo brezplačno in neodvisno svetovanje in pravno pomoč.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Ti kanali varujejo anonimnost žvižgača in njegove osebne podatke.

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) način, na katerega lahko pristojni organ od prijavitelja zahteva, da pojasni prijavljene informacije ali zagotovi dodatne informacije, ki so mu na voljo;

(a) način, na katerega lahko pristojni organ od prijavitelja zahteva, da pojasni prijavljene informacije ali zagotovi dodatne informacije, ki so mu na voljo, pri čemer varuje njegovo anonimnost;

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) **razumni** rok, ki ni daljši od **treh** mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, **šest** mesecev, v katerem se prijavitelju zagotovijo povratne informacije o nadaljnjem spremljanju prijave, ter vrsto in vsebino teh povratnih informacij;

(b) **razumen in primeren** rok, ki ni daljši od **dveh** mesecev ali, v ustrezno utemeljenih primerih, **štirih** mesecev, v katerem se prijavitelju zagotovijo povratne informacije o nadaljnjem spremljanju prijave, ter vrsto in vsebino teh povratnih informacij;

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) zagotovitev možnosti, da prijavitelj neobvezno med preiskavo prebere in pregleda osnutek poročila in poda pripombe ter da ob koncu preiskave prebere in pregleda končno poročilo in pred njegovo objavo poda pripombe, ter upoštevanje njegovih morebitnih pripomb.

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 9a

Prijava korupcije na visoki ravni

Prijavitelji, ki imajo informacije o korupciji na visoki ravni, lahko prijavo naslovijo neposredno na sodni organ, ki ga ustanovi in samoregulira sodstvo v državi članici. Ta sodni organ je povsem neodvisen od drugih vej oblasti in ima pooblastila, da lahko prijavitelju zagotovi osebno in pravno zaščito ter sprejme kakršen koli ukrep, potreben za temeljito preiskavo kršitve in kazenski pregon zadevnih oseb.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive

Člen 10 – odstavek 1 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) telefonske številke in navedbo, **ali**

(i) telefonske številke in navedbo, **da**

se pri uporabi navedenih telefonskih linij pogovori snemajo *ali ne*;

se pri uporabi navedenih telefonskih linij pogovori snemajo;

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 10 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ga) kontaktne podatke organizacij civilne družbe, ki nudijo brezplačno pravno svetovanje.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Zaščita se zagotovi osebam, ki prijavijo kršitve prava Unije, ne glede na kanal, ki ga uporabijo. Kateri kanal je najustreznejši, je odvisno od okoliščin vsakega posameznega primera.

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Oseba, ki kršitev prijavi po zunanjih kanalih, izpolnjuje pogoje za zaščito v skladu s to direktivo, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

2. Zunanja prijava se šteje kot najustreznejši kanal, zlasti če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

c) uporaba kanalov za notranjo prijavo za prijavitelja ni bila obvezna v skladu s

c) uporaba kanalov za notranjo prijavo

členom 4(2);

ne bi privedla do enakih rezultatov;

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Oseba, ki je javno razkrila informacije o kršitvah, ki spadajo na področje uporabe te direktive, je upravičena do zaščite po tej direktivi, če:

Predlog spremembe

4. Oseba, ki je javno razkrila informacije o kršitvah, ki spadajo na področje uporabe te direktive, je upravičena do zaščite po tej direktivi, **zlasti** če:

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) se od nje ne more upravičeno pričakovati, da bo uporabila kanale za notranjo/zunanjo prijavo zaradi neposredne ali očitne nevarnosti za javni interes ali posebnih okoliščin primera ali če obstaja nevarnost nepopravljive škode.

Predlog spremembe

b) se od nje ne more upravičeno pričakovati, da bo uporabila kanale za notranjo/zunanjo prijavo, **na primer** zaradi neposredne ali očitne nevarnosti za javni interes ali posebnih okoliščin primera ali če obstaja nevarnost nepopravljive škode.

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prenos delovnih nalog, sprememba kraja delovnega mesta, znižanje plače, sprememba delovnega časa;

Predlog spremembe

(c) prenos **ali omejitev** delovnih nalog, sprememba kraja delovnega mesta, znižanje plače **in dodatkov**, sprememba **ali zmanjšanje** delovnega časa **in sprememba ureditve dela**;

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) zadržanje usposabljanja;

Predlog spremembe

(d) zadržanje usposabljanja **in poklicnega usposabljanja**;

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) opustitev spremembe pogodbe o zaposlitvi za določen čas v pogodbo za nedoločen čas;

Predlog spremembe

(i) opustitev spremembe pogodbe o zaposlitvi za določen čas **ali nestandardni zaposlitvi** v pogodbo za nedoločen čas;

Predlog spremembe 78

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(na) obvezne psihiatrične ali zdravniške napotitve;

Predlog spremembe 79

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nb) dejanski ali zagroženi povračilni ukrepi ali poskus povračilnih ukrepov;

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nc) oviranje ali ukinitve pokojninskih pravic;

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nd) izguba ugodnosti ali statusa, ukinitiv nalog;

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ne) povračilne preiskave;

Predlog spremembe 83

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nf) opustitev razumnih ukrepov s strani vodstva za preprečitev povračilnih ukrepov;

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ng) vložitev povračilne tožbe ali pregona;

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nh) kadar se nadzornik ali nadzorni organ, ki je zadolžen za spremljanje

zaščitene osebe, namerno ne odzove na povračilne ukrepe;

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ni) odrekanje pravice do obrambe, vključno s prekomernim zavlačevanjem obravnave primera v okviru delovnega mesta;

Predlog spremembe 87

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nj) vsi drugi ukrepi, ki bi lahko delavce odvrnili od uveljavljanja svojih pravic, ki jih varuje ta direktiva;

Predlog spremembe 88

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – točka n k (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(nk) kršitev zaupnosti in anonimnosti prijavitelja in drugih oseb, zaščiteneh s to direktivo.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7. Poleg izvzetja iz ukrepov, postopkov in pravnih sredstev, določenih v Direktivi (EU) 2016/943, imajo prijavitelji

7. Poleg izvzetja iz ukrepov, postopkov in pravnih sredstev, določenih v Direktivi (EU) 2016/943, imajo prijavitelji

v sodnih postopkih, tudi v zvezi z obrekovanjem, kršitvijo avtorskih pravic, kršitvijo zaupnosti ali odškodninskimi zahtevki, ki temeljijo na zasebnem, javnem ali kolektivnem delovnem pravu, pravico, da se sklicujejo na prijavo ali razkritje v skladu s to direktivo, ko predlagajo zavrnitev *tožbe*.

v sodnih postopkih, tudi v zvezi z obrekovanjem, kršitvijo avtorskih pravic, kršitvijo zaupnosti ali odškodninskimi zahtevki, ki temeljijo na zasebnem, javnem ali kolektivnem delovnem pravu, pravico, da se sklicujejo na prijavo ali razkritje v skladu s to direktivo, ko predlagajo zavrnitev *postopka*.

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

8a. Prijavitelji imajo dostop do psihološke podpore.

Obrazložitev

Se doda kot novi odstavek 9.

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17a

Prepoved odpovedi pravicam in sodnemu varstvu

Odpoved pravicam in instrumentom sodnega varstva, ki jih zagotavlja ta direktiva, ali njihovo omejevanje ni mogoče z nikakršnim sporazumom, politiko, obliko zaposlitve ali pogojem zanjo niti s sporazumom pred nastankom spora. Vsak poskus odpovedi tem pravicam in pravnim sredstvom ali njihovega omejevanja se šteje za ničen in neizvršljiv ter se lahko kaznuje ali sankcionira.

Predlog spremembe 92

Predlog direktive Člen 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brez poseganja v člen 16 in člen 17(2) lahko države članice uvedejo ali ohranijo določbe, ki so za pravice prijaviteljev ugodnejše tistih iz te direktive.

Predlog spremembe

Brez poseganja v člen 16 in člen 17(2) lahko države članice uvedejo ali ohranijo določbe, ki so za pravice prijaviteljev ugodnejše **od** tistih iz te direktive, **ter na podlagi nacionalnih določb vzpostavijo sisteme za prijave.**

Predlog spremembe 93

Predlog direktive Člen 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 20a

Prepoved poslabšanja položaja

1. Izvajanje te direktive pod nobenim pogojem ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se že zagotavlja ob prijavi kršitev, razen v primerih, omenjenih v členu 1.

2. Ta direktiva ne posega v morebitne druge pravice, ki jih imajo prijavitelji na podlagi drugih pravnih aktov Unije.

Predlog spremembe 94

Predlog direktive Priloga I

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Zaščita oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije
Referenčni dokumenti	COM(2018)0218 – C8-0159/2018 – 2018/0106(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 28.5.2018
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 28.5.2018
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis) 14.6.2018
Obraznava v odboru	11.7.2018 29.8.2018
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Guillaume Balas, Brando Benifei, Enrique Calvet Chambon, David Casa, Ole Christensen, Michael Detjen, Geoffroy Didier, Martina Dlabajová, Labros Fundulis (Lampros Fountoulis), Marian Harkin, Agnes Jongerius, Rina Ronja Kari, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jean Lambert, Jeroen Lenaers, Javi López, Thomas Mann, Anthea McIntyre, Miroslavs Mitrofanovs, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Marek Plura, Dennis Radtke, Robert Rochefort, Renate Weber, Jana Žitňanská
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Maria Arena, Georges Bach, Amjad Bashir, Lynn Boylan, Deirdre Clune, Tania González Peñas, Eduard Kukan, Paloma López Bermejo, António Marinho e Pinto, Birgit Sippel, Helga Stevens, Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Csaba Sógor, Monika Vana, Flavio Zanonato
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Anna Hedh

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

34	+
ALDE	Marian Harkin, António Marinho e Pinto
GUE	Lynn Boylan, Tania González Peñas, Rina Ronja Kari, Paloma López Bermejo, Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis)
PPE	Georges Bach, David Casa, Geoffroy Didier, Deirdre Clune, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Eduard Kukan, Jeroen Lenaers, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Marek Plura, Dennis Radtke, Csaba Sógor
S&D	Maria Arena, Guillaume Balas, Brando Benifei, Michael Detjen, Ole Christensen, Anna Hedh, Agnes Jongerius, Javi López, Emilian Pavel, Birgit Sippel, Flavio Zanonato
VERTS/ALE	Jean Lambert, Miroslavs Mitrofanovs, Monika Vana
NI	Labros Fundulis (Lampros Fountoulis)

3	-
ALDE	Enrique Calvet Chambon; Martina Dlabajová, Renate Weber

5	0
ALDE	Robert Rochefort
ECR	Amjad Bashir, Anthea McIntyre, Helga Stevens, Jana Žitňanská

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani